



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 19.12.2002
KOM(2002) 749 lopullinen

2002/0302 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. Neuvosto valtuutti komission 30. maaliskuuta 1999 aloittamaan neuvottelut uusista keskinäisistä maatalousmyönnytyksistä Euroopan yhteisön ja assosioituneiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden välisten Eurooppa-sopimusten mukaisesti.
2. Liittymisprosessin yhteydessä Bulgarian kanssa käydyt neuvottelut perustuivat Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohtaan. Kyseisessä artiklassa määrätään, että yhteisö ja Bulgaria tarkastelevat assosiaationeuvostossa tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuutta antaa toisilleen uusia myönnytyksiä, ottaen huomioon maataloustuotteiden keskinäisen kauppansa määrän, kyseisten tuotteiden erityisen herkkyyden, yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan säännöt ja maatalouden aseman Bulgarian kansantaloudessa.
3. Neuvoston valtuutuksen mukaan neuvottelujen olisi johdettava Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä assosioituneiden maiden välisten etujen oikeudenmukaiseen tasapainoon sekä tuonnissa että viennissä. Tämän perusteella sopimuspuolten välillä pidettiin kaksi neuvottelukierrosta, jotka saatiin päätökseen 18. toukokuuta 2000 ja 18. lokakuuta 2002.
4. Komission ja Bulgarian välisten maatalousmyönnytysten lisäämistä koskevien neuvottelujen tulokset edellyttävät eräiden maataloustuotteiden kaupan välitöntä, täysimääräistä ja vastavuoroista vapauttamista. Sovittiin myös uusien tariffikiintiöiden avaamisesta eräillä aloilla ja eräiden jo olemassa olevien kiintiöiden lisäämisestä.
5. Tämä uusia maatalousmyönnytyksiä koskeva pöytäkirja tulee olemaan Eurooppa-sopimuksen uusi lisäpöytäkirja, jossa määrätään kaikista (sekä vanhoista että uusista) yhteisön ja Bulgarian tasavallan sopimista maatalousmyönnytyksistä.
6. Sopimuspuolet ovat panneet ensimmäisen sopimuskierron tuloksia täytäntöön autonomisina siirtymätoimenpiteinä 1. heinäkuuta 2000 alkaen. Yhteisö pani uudet myönnytykset täytäntöön 9. lokakuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2290/2000¹. Tämä pöytäkirja korvaa autonomiset siirtymäkauden toimenpiteet päivänä, jona se tulee voimaan.

¹ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen¹,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdystä Eurooppa-sopimuksessa² määrätään tietyistä vastavuoroisista myönnytyksistä eräiden maataloustuotteiden osalta.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Bulgaria tarkastelevat tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen lisämyönnytyksiä.
- (3) Bulgarian kanssa tehdystä Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen ensimmäisistä parannuksista määrätään Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdystä pöytäkirjassa, joka hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 1999/278/EY³.
- (4) Maataloustuotteiden kaupan vapauttamista koskeneiden, vuonna 2000 päättyneiden neuvottelujen seurauksena määrättiin myös etuusjärjestelyjen parantamisesta. Yhteisö pani ne täytäntöön 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Bulgarian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä annetulla neuvoston

¹ EYVL C

² EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

³ EYVL L 112, 29.4.1999, s. 1.

asetuksella (EY) N:o 2290/2000⁴. Etuusjärjestelyjen toista mukautusta ei ole vielä sisällytetty Eurooppa-sopimukseen lisäpöytäkirjana.

- (5) Bulgarian Eurooppa-sopimuksen etuusjärjestelyjen lisäparannuksia koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 18 päivänä lokakuuta 2002.
- (6) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Bulgarian välisen Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskeva Eurooppa-sopimuksen uusi lisäpöytäkirja (jäljempänä 'pöytäkirja') olisi hyväksyttävä sopimuspuolten välisten maataloustuotteiden kauppaa koskevien myönnytysten kodifioimiseksi, vuosina 2000 ja 2002 päätökseen saatettujen neuvottelujen tulokset mukaan luettuina.
- (7) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93⁵ kodifioidaan hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä. Eräitä tämän päätöksen mukaisia tariffikiintiöitä olisi siksi hallinnoitava kyseisiä sääntöjä noudattaen.
- (8) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat muut toimenpiteet olisi toteutettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyssä neuvoston päätöksessä 1999/468/EY⁶ säädettyä hallintokomiteamenettelyä noudattaen.
- (9) Edellä mainittujen neuvottelujen seurauksena asetus (EY) N:o 2290/2000 ei enää ole sisällöllisesti tarpeen, joten se olisi kumottava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön nimissä liitteenä oleva Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi tehty pöytäkirja.

2 artikla

1. Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa tämä pöytäkirja yhteisön puolesta osoituksena siitä, että yhteisö katsoo sopimuksen sitovan sitä.
2. Neuvoston puheenjohtaja antaa yhteisön puolesta pöytäkirjan 3 artiklassa määrätyn hyväksyntäilmoituksen.

⁴ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.

⁵ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11).

⁶ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

3 artikla

1. Tämän päätöksen tullessa voimaan tämän päätöksen liitteenä olevan pöytäkirjan liitteissä määrätyt järjestelyt korvaavat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 21 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä X ja XI mainitut järjestelyt.
2. Komissio antaa pöytäkirjan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4 artikla

1. Komissio voi muuttaa tämän päätöksen liitteessä oleville tariffikiintiöille annettuja järjestysnumeroita 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on suurempi kuin 09.5100, hallinnoi komissio asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.
2. Tariffikiintiöiden alaiset tuotemäärät, jotka luovutetaan asetuksen (EY) N:o 2290/2000 liitteessä A(b) säädettyjen myönnytysten mukaisesti vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen, on luettava kokonaisuudessaan liitteenä olevan pöytäkirjan liitteessä A(b) olevassa neljännessä sarakkeessa tarkoitettuihin määriin, lukuun ottamatta määriä, joiden tuontitodistukset on myönnetty ennen 1 päivää heinäkuuta 2002.

5 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁷ 23 artiklalla perustettu vilja-alan hallintokomitea tai tarvittaessa muiden maatalousalan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea.
2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan yksi kuukausi.

⁷ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2290/2000, kun pöytäkirja tulee voimaan.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

Bulgariasta peräisin olevia tuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden järjestysnumerot (4 artiklassa tarkoitetut)

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.4598	0102 90 05	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuraseläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen simmental ja pinzgau
09.4651	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty
09.4671	ex0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty Sianliha, suolattu tai suolavedessä, kuivattu tai savustettu Makkarat ja muut niiden kaltaiset tuotteet Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet
09.5854	ex 0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, ei kuitenkaan CN-koodiin 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89 kuuluvat
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurtti
09.4660	0406	Juusto ja juustoaine
09.5891	0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitetut
09.6223	0701 90 50 0701 90 90	Perunat
09.6225	0702 00 00	Tomaatit
09.6231	0707	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut ja pikkukurkut
09.6233	0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat
09.5892	0709 90 70	Kesäkurpitsat
09.6161	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95	Jäädytetyt kasvikset
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Sienet (<i>Agaricus</i> spp.)
09.6245	0806 10	Tuoreet rypäleet
09.6247	0808 10	Omenat
09.6249	0808 20 10 0808 20 50	Päärynät
09.6253	0809 10 00	Aprikoosit
09.5731	0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kirsikat
09.6255	0809 30	Persikat
09.6162	0809 40 05	Luumut
09.6261	0810 10 00	Tuoreet mansikat
09.5573	0812 90 10	Alustavasti säilötyt aprikoosit
09.4676	1001 1109 00 00	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja Vehnägluteeni
09.5893	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.5894	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit
09.5895	1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Kaura Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit
09.4677	1005 10 90 1005 90 00	Maissi
09.6275	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Auringonkukka- ja safloriöljy sekä niiden jakeet
09.6277	1602 32 1602 39	Siipikarjanlihavalmisteet ja -säilykkeet
09.5896	1603 00 10	Uutteet ja mehut, enintään 1 kg painavissa pakkauksissa
09.6279	2001 10 00	Kurkkusäilykkeet
09.5897	2001 90 70	Säilötetyt makeat ja miedot paprikat
09.6281	2002	Tomaattivalmisteet ja -säilykkeet
09.5898	2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Muut kasvisvalmisteet ja -säilykkeet
09.6285	2007 99 33	Mansikoista valmistettu hillo
09.5899	2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Päärynävalmisteet ja -säilykkeet
09.6287	2008 50	Aprikoosivalmisteet ja -säilykkeet
09.6291	2008 70	Persikkavalmisteet ja -säilykkeet
09.6293	2008 80	Mansikkavalmisteet ja -säilykkeet
09.5900	2309 10 51 2309 10 90	Koiran- tai kissanruoka
09.5732	2309 90 31 2309 90 41	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan
09.6299	2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Tupakka

RAHOITUSSELVITYS			FicheFin/02/34431		
			PÄIVÄYS: 7.11.2002		
1.	BUDJETTIKOHTA: Luku 10 - Maatalousmaksut Luvut B1-1 ja B1-2	MÄÄRÄRAHAT: 1 121,7 milj. euroa 38 209 milj. euroa			
2.	TOIMENPITEEN NIMI: Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä				
3.	OIKEUSPERUSTA: EY:n perustamissopimuksen 133 artikla				
4.	TOIMENPITEEN TAVOITE:				
5.	VAIKUTUKSET TALOUSARVIOON	12 KUUKAUDEN JAKSO (milj. euroa)	KULUVA VARAINHOI- TOVUOSI 2002 (milj. euroa)	SEURAAVA VARAIN- HOITOVUOSI 2003 (milj. euroa)	
5.0	MENOT (1) - EY:N TALOUSARVIOSTA (TUET/INTERVENTIOT) - KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA - MUUT	1,9	-	1,4	
5.1	TULOT (2) - EY:N OMAT VARAT (MAKSUT TULLIT) - KANSALLISELLA TASOLLA	-0,2	-	-0,2	
5.0.1	MENOARVIO	2004	2005	2006	2007
5.1.1	TULOARVIO	1,9	2,1	2,3	2,5
		-0,2	-0,2	-0,2	-0,2
5.2	LASKUTAPA:				
6.0	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION KYSEISEEN LUKUUN OTETUISTA MÄÄRÄRAHOISTA			KYLLÄ/EI	
6.1	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION LUKUJEN VÄLISILLÄ SIIRROILLA			KYLLÄ/EI	
6.2	LISÄTALOUSARVION TARVE			KYLLÄ/EI	
6.3	MYÖHEMPIIN TALOUSARVIOIHIN OTETTAVAT MÄÄRÄRAHAT?			KYLLÄ/EI	
HUOMAUTUKSIA:					
(1) Bulgarian kanssa tehdyssä tullietuussovituksessa ("double profit") määrättyjen uusien myönnytysten budjettivaikutukset ovat menojen osalta vähäiset maissia lukuun ottamatta. Vehnän ja ohran tullittoman tuonnin käyttöönotto saattaa lisätä vientikelpoista ylijäämää, mutta se ei johtane menojen kasvuun, koska vientitukea ei tällä hetkellä myönnetä. Maissi 80 000 t x 24,1 €/t = 1 928 milj. euroa vuosittain 1 446 milj. euroa vuonna 2003 (budjettivuosi ainoastaan 15.10.2003 saakka) 0,193 milj. euron vuotuinen kasvu vuoden 2003 jälkeen					
(2) Tämänhetkisen kaupan perusteella omien varojen kokonaismenetykseksi voidaan arvioida 0,2 miljoona euroa.					

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

EUROOPAN YHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö' ja

BULGARIAN TASAVALTA

katsovat seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta (jäljempänä 'Eurooppa-sopimus') allekirjoitettiin Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 1993 ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1995¹.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 21 artiklan 5 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Bulgaria tarkastelevat assosiaationeuvostossa tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen uusia myönnytyksiä. Näiden seikkojen perusteella käydyt neuvottelut saatiin päätökseen sopimuspuolten välillä.
- (3) Eurooppa-sopimuksen maataloustuotteiden etuusjärjestelyn parannuksista määrättiin ensimmäistä kertaa pöytäkirjassa Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta² yhteisön viimeisimmän laajentumisen ja GATTin Uruguayn kierroksen neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi.
- (4) Toukokuun 18 päivänä 2000 ja 18 päivänä lokakuuta 2002 saatiin päätökseen kaksi maataloustuotteiden kauppamyönnytysten neuvottelukierrosta.
- (5) Neuvosto päätti asetuksen (EY) N:o 2290/2000³ nojalla soveltaa väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen Euroopan yhteisön myönnytyksiä, jotka johtuvat vuoden 2000 neuvottelukierroksen tuloksista, ja Bulgarian tasavallan hallitus puolestaan antoi säännöksiä (ministerineuvoston asetus nro 127, 11.7.2000; ministerineuvoston asetus nro 161, 20.6.2001; ministerineuvoston asetuksella nro 289, 20.12.2001, käyttöön otettu Bulgarian tasavallan yhtenäistetty tullitariffi⁴) soveltaakseen myöskin 1 päivästä heinäkuuta 2000 alkaen vastaavia Bulgarian myönnytyksiä. Edellä mainittuja myönnytyksiä täydennetään ja ne korvataan tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä siinä määrätyillä myönnytyksillä,

¹ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

² EYVL L 112, 29.4.1999, s. 1.

³ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.

⁴ State Gazette nro 57/2000, 59/2001 ja 1/2002.

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 21 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä X ja XI määrättyt järjestelyt tämän pöytäkirjan liitteissä A(a) ja A(b) vahvistetuilla Bulgariasta peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia yhteisöön koskevilla järjestelyillä ja tämän pöytäkirjan liitteissä B(a) ja B(b) vahvistetuilla yhteisöstä peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia Bulgariaan koskevilla järjestelyillä.

2 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat sen erottamaton osa. Tämä pöytäkirja on erottamaton osa Eurooppa-sopimusta.

3 artikla

Yhteisö ja Bulgaria hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi.

Sopimuspuolten on ilmoitettava toisilleen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen toteuttamisesta.

4 artikla

Edellyttäen, että 3 artiklassa määrätty menettelyt on saatettu päätökseen, tämä pöytäkirja tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2003. Jos näitä menettelyitä ei saateta päätökseen ajoissa, pöytäkirja tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet menettelyiden päätökseen saattamisesta.

5 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä

Euroopan yhteisön puolesta

Bulgarian tasavallan puolesta

LIITE A(a)

Yhteisössä kannettavat tullit poistetaan jäljempänä lueteltujen Bulgarian alkuperätuotteiden tuonnissa - CN-koodi ⁽¹⁾

0101 10 90	0709 52 00	0811 20 90	1211 90 30	2005 70	2008 92 94	2009 50
0101 90 19	0709 59	0811 90 19	1212 10 10	2005 90 10	2008 92 96	2009 71
0101 90 30	0709 60 99	0811 90 39	1212 10 99	2006 00 99	2008 92 97	2009 79 19
0101 90 90	0709 90 10	0811 90 50	1214 90 10	2007 91 90	2008 92 98	2009 79 30
0104 ²	0709 90 20	0811 90 70	1302 19 05	2007 99 10	2008 99 11	2009 79 93
0106 19 10	0709 90 31	0811 90 85	1502 00 90	2007 99 31	2008 99 19	2009 79 99
0106 39 10	0709 90 40	0811 90 95	1503 00 19	2007 99 39	2008 99 23	2009 80 19
0204 ²	0709 90 50	0812 10 00	1503 00 90	2007 99 58	2008 99 25	2009 80 36
0205	0709 90 90	0812 90 20	1504 10 10	2007 99 93	2008 99 26	2009 80 38
0206 80 91	0710 30 00	0812 90 40	1504 10 99	2007 99 98	2008 99 28	2009 80 50
0206 90 91	0710 80 10	0812 90 50	1504 20 10	2008 11 92	2008 99 36	2009 80 63
0207 27 91	0710 80 59	0812 90 60	1504 30 10	2008 11 94	2008 99 37	2009 80 69
0207 35 91	0710 80 80	0812 90 99	1507	2008 11 96	2008 99 38	2009 80 71
0207 36 89	0710 80 85	0813 10 00	1508 10 90	2008 11 98	2008 99 40	2009 80 73
0208	0711 20 10	0813 20 00	1508 90	2008 19	2008 99 43	2009 80 79
0210 92 00	0711 30 00	0813 30 00	1509	2008 20 19	2008 99 45	2009 80 88
0210 93 00	0711 40 00	0813 40 10	1510	2008 20 39	2008 99 46	2009 80 89
0210 99 10	0711 59 00	0813 40 30	1511 10 90	2008 20 51	2008 99 47	2009 80 95
0210 99 21 ²	0711 90 10	0813 40 95	1511 90	2008 20 59	2008 99 49	2009 80 96
0210 99 29 ²	0711 90 50	0813 50 15	1512 11 99	2008 20 71	2008 99 53	2009 80 97
0210 99 60 ²	0711 90 80	0813 50 19	1512 19 99	2008 20 79	2008 99 55	2009 80 99
0210 99 79	0711 90 90	0813 50 39	1512 21	2008 20 91	2008 99 61	2009 90 19
0407 00 11 ²	0712 20 00	0813 50 91	1512 29	2008 20 99	2008 99 62	2009 90 29
0407 00 19 ²	0712 31 00	0813 50 99	1513	2008 30 11	2008 99 68	2009 90 39
0407 00 90	0712 32 00	0814 00 00	1514	2008 30 31	2008 99 72	2009 90 41
0408 11 80 ²	0712 33 00	09	1515	2008 30 39	2008 99 78	2009 90 49
0408 19 81 ²	0712 39 00	1006 10 10	1516 20 95	2008 30 51	2008 99 99	2009 90 51
0408 19 89 ²	0712 90 05	1007 00 10	1516 20 96	2008 30 55	2009 11 19	2009 90 59
0408 91 80 ²	0712 90 30	1008 ²	1516 20 98	2008 30 59	2009 12 00	2009 90 73
0408 99 80 ²	0712 90 50	1102 90 90 ²	1518 00 31	2008 30 71	2009 19 19	2009 90 79
0409 00 00	0712 90 90	1103 19 90 ²	1518 00 39	2008 30 75	2009 19 98	2009 90 95
0410 00 00	0713	1103 20 90 ²	1522 00 91	2008 30 79	2009 21 00	2009 90 96
06	0714 20	1106 10 00	1602 20 11	2008 30 90	2009 29 19	2009 90 97
0701 10 00	0714 90 90	1106 30	1602 20 19	2008 60	2009 29 91	2302 50 00
0701 90 10	0802	1107 ²	1602 31	2008 92 12	2009 29 99	2306 90 19
0703	0804 20	1108 20 00	1602 90 72 ²	2008 92 14	2009 31	2308 00 90
0704 20 00	0806 20	1208 10 00	1602 90 74 ²	2008 92 32	2009 39 19	2309 90 10
0704 90 90	0807	1209 10 00	1602 90 76 ²	2008 92 34	2009 39 31	
0705 19 00	0808 20 90	1209 21 00	1602 90 78 ²	2008 92 36	2009 39 39	
0705 21 00	0809 40 90	1209 23 80	2001 90 20	2008 92 38	2009 39 55	
0705 29 00	0810 40	1209 29 50	2001 90 50	2008 92 51	2009 39 59	
0706	0810 50 00	1209 29 60	2001 90 65	2008 92 59	2009 39 95	
0708 10 00	0810 60 00	1209 29 80	2001 90 75	2008 92 72	2009 39 99	
0709 10 00	0810 90 95	1209 30 00	2001 90 85	2008 92 74	2009 41	
0709 20 00	0811 20 19	1209 91	2001 90 93	2008 92 76	2009 49 19	
0709 30 00	0811 20 39	1209 99 91	2001 90 96	2008 92 78	2009 49 30	
0709 40 00	0811 20 51	1209 99 99	2003 20 00	2008 92 92	2009 49 93	
0709 51 00	0811 20 59	1210	2003 90 00	2008 92 93	2009 49 99	

(1) Kuten tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1832/2002 määritellään (EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1).

(2) Näiden tuotteiden tullit poistetaan, jos tuotteille ei myönnetä vientitukia.

LIITE A(b)

Seuraavien Bulgarian alkuperätuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä

(MFN = suosituimmuustulli)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	MÄÄRÄ 1.7.2002- 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003- 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
0102 90 05	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg	10	178 000 eläintä	178 000 eläintä	0	(3)(14)
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg	10	153 000 eläintä	153 000 eläintä	0	(3)(14)
ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuraseläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen simmental ja pinzgau	6 % <i>arvotulli</i>	7 000 eläintä	7 000 eläintä	0	(4)(14)
0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	250	250	0	(14)
ex0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty Sianliha, suolattu tai suolavedessä, kuivattu tai savustettu Makkarat ja muut niiden kaltaiset tuotteet Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet	vapaa	2 500	3 000	500	(5)(13) (14)
ex 0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, ei kuitenkaan CN-koodiin 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89 kuuluvat	vapaa	6 050	6 050	0	(14)
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurtti	vapaa	250	500	0	
0406	Juusto ja juustoaine	vapaa	6 100	6 400	300	(13)(14)
0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut	vapaa	150	300	0	(13)
0701 90 50 0701 90 90	Perunat	vapaa	4 100	5 000	0	(14)
0702 00 00	Tomaatit	vapaa	6 450	6 550	100	(7)(8) (13)(14)
0702 00 00	Tomaatit	100	-	-	-	(8)
0707	Tuoreet tai jäähdytetyt kurkut ja pikkukurkut	vapaa	8 375	8 375	850	(7)(8)(14)
0707	Tuoreet tai jäähdytetyt kurkut ja pikkukurkut	100	-	-	-	(8)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	MÄÄRÄ 1.7.2002-30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003-30.6.2004 (tonnia)	VUOTUINEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissäännökset
0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat	vapaa	2 000	2 000	0	(14)
0709 90 70	Kesäkurpitsat	vapaa	50	100	0	(7)(8)
0709 90 70	Kesäkurpitsat	100	-	-	-	(8)
0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95	Jäädetyt kasvikset	vapaa	4 000	4 000	0	(14)
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Sienet (<i>Agaricus</i> spp.)	vapaa	2 125	2 500	250	(14)
0806 10 10 0806 10 90	Tuoreet rypäleet	vapaa	1 200	1 800	0	(7)(9)(14) (14)
0806 10 10	Tuoreet rypäleet	100	-	-	-	(9)
0808 10 10 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Omenat	vapaa	1 925	2 325	400	(13)(14) (7)(10)(13)(14)
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Omenat	100	-	-	-	(10)
0808 20 10 0808 20 50	Päärynät	vapaa	3 125	3 125	315	(14) (7)(14)(11)
0808 20 50	Päärynät	100	-	-	-	(11)
0809 10 00	Aprikoosit	vapaa	750	750	0	(7)(8)(14)
0809 10 00	Aprikoosit	100	-	-	-	(8)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kirsikat	vapaa	1 600	2 200	220	(7)(8)
0809 20	Kirsikat	100	-	-	-	(8)
0809 30	Persikat	vapaa	1 000	1 000	100	(7)(12)(14)
0809 30	Persikat	100	-	-	-	(12)
0809 40 05	Luumut	vapaa	9 375	9 375	0	(7)(9)(14)
0809 40 05	Luumut	100	-	-	-	(9)
0810 10 00	Tuoreet mansikat	vapaa	2 090	2 090	200	(6)(14)
0810 20	Vadelmat, musteherukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat	vapaa	rajoittamaton	rajoittamaton		(6)
0810 30	Musta-, valko- ja puna-herukat sekä karviaiset	vapaa	rajoittamaton	rajoittamaton		(6)
0811 10	Jäädetyt mansikat	vapaa	rajoittamaton	rajoittamaton		(6)
0811 20 31	Lisättyä sokeria sisältämättömät jäädetyt vadelmat	vapaa	rajoittamaton	rajoittamaton		(6)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	MÄÄRÄ 1.7.2002-30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003-30.6.2004 (tonnia)	VUOTUINEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än-nökset
0812 90 10	Alustavasti säilötyt aprikoosit	vapaa	1 250	1 250	125	(14)
1001 1109 00 00	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja Vehnägluteeni	vapaa	126 400	250 000	25 000	(13)(14) (13)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit	vapaa	2 000	4 000	400	(13) (13) (13) (13)
1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit	vapaa	25 000	50 000	5 000	(13) (13) (13) (13)
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Kaura Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit	vapaa	1 250	2 500	250	(13) (13) (13) (13)
1005 10 90 1005 90 00	Maissi	vapaa	40 000	80 000	8 000	(13)
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Auringonkukka- ja safloriöljy sekä niiden jakeet	vapaa	1 750	3 000	0	(14)
1602 32 1602 39	Siipikarjanlihavalmistetut ja -säilykkeet	vapaa	1 250	1 500	150	(13)(14)
1603 00 10	Uutteet ja mehut, enintään 1 kg painavissa pakkauksissa	vapaa	50	100	10	
2001 10 00	Kurkkusäilykkeet	vapaa	3 125	3 125	315	(14)
2001 90 70	Säilötyt makeat ja miedot paprikat	vapaa	250	500	50	
2002	Tomaattivalmistetut ja -säilykkeet	vapaa	16 900	17 100	200	(13)(14)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Muut kasvisvalmistetut ja -säilykkeet	vapaa	1 500	3 000	300	
2007 99 33	Mansikoista valmistettu hillo	vapaa	250	250	25	(7)(14)
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Päärynävalmistetut ja -säilykkeet	vapaa	50	100	10	

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	MÄÄRÄ 1.7.2002- 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003- 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
2008 50	Aprikoosivalmisteet ja -säilykkeet	vapaa	500	500	50	(14)
2008 70	Persikkavalmisteet ja -säilykkeet	vapaa	750	750	75	(14)
2008 80	Mansikkavalmisteet ja -säilykkeet	vapaa	650	650	65	(14)
2309 10 51 2309 10 90	Koiran- tai kissanruoka	vapaa	250	500	0	
2309 90 31 2309 90 41	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan:	vapaa	3 500	3 500	0	(14)
2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Tupakka	vapaa	7 500	7 500	0	(14)

- (1) Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketextiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.
- (2) Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosentimäärällä.
- (3) Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianille ja Slovakialle. Jos kotieläiminä pidettävien elävien nautaeläinten tuonti yhteisöön ylittää todennäköisesti tietynä markkinointivuotena 500 000 eläintä, yhteisö voi toteuttaa tarvittavat hallintotoimenpiteet markkinoidensa suojaamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksessa määrättyjen muiden oikeuksien soveltamista.
- (4) Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianille ja Slovakialle.
- (5) Tullille erikseen esitettäviä sisäfileitä lukuun ottamatta.
- (6) Tämän liitteen liitteessä olevia vähimmäistuontihintaa koskevia järjestelyjä sovelletaan.
- (7) Alennusta sovelletaan ainoastaan tullin arvo-osaan.
- (8) Tulohintajärjestelmä: otetaan käyttöön CN-koodeihin 0702 (tomaatit), 0707 00 05 (kurkut), 0709 90 70 (kesäkurpitsat), 0809 10 (aprikoosit) ja 0809 20 (kirsikat) kuuluvien tuotteiden tariffikiintiöissä tai niiden ulkopuolella tapahtuvaan tuontiin sovellettavat viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa.
- (9) Tulohintajärjestelmä: otetaan käyttöön CN-koodeihin 0806 10 10 (rypäleet) ja 0809 40 05 (luumut) kuuluvien tuotteiden tariffikiintiöissä tai niiden ulkopuolella tapahtuvaan tuontiin sovellettavat kolme lisävaihetta (10 %, 12% ja 14%), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa.
Lisäksi Bulgariasta yhteisöön tuotavista jalostettaviksi tarkoitetuista luumuista, joiden tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino on yli 250 kg (CN-koodi ex 0809 40 05), ei kanneta paljoustullia. Luokittelu tähän alanimikkeeseen edellyttää, että noudatetaan asianomaisten yhteisön säännöksiä (ks. komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artikla, EYVL L 253, 11.10.1993, s. 71) ja niihin myöhemmin tehtyjä muutoksia.
- (10) Tulohintajärjestelmä: CN-koodeihin 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (omenat) kuuluvien tuotteiden tariffikiintiöissä ja niiden ulkopuolella tapahtuvassa tuonnissa sovelletaan seuraavia myönnytyksiä:
- otetaan käyttöön 1 päivän tammikuuta ja 14 päivän helmikuuta väliseksi ajaksi viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
- otetaan käyttöön 15 päivän helmikuuta ja 31 päivän maaliskuuta väliseksi ajaksi kolme lisävaihetta (14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,

- otetaan käyttöön 1 päivän huhtikuuta ja 15 päivän heinäkuuta väliseksi ajaksi kaksi lisävaihetta (16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
 - otetaan käyttöön 16 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta väliseksi ajaksi viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa.
- (11) Tulohintajärjestelmä: CN-koodiin 0808 20 50 (päärynät) kuuluvien tuotteiden tariffikiintiössä ja niiden ulkopuolella tapahtuvassa tuonnissa sovelletaan seuraavia myönnytyksiä:
- otetaan käyttöön 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta väliseksi ajaksi viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
 - otetaan käyttöön 1 päivän huhtikuuta ja 15 päivän heinäkuuta väliseksi ajaksi kaksi lisävaihetta (16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
 - otetaan käyttöön 16 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta väliseksi ajaksi viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa.
- (12) Tulohintajärjestelmä: CN-koodiin 0809 30 (persikat ja nektariinit) kuuluvien tuotteiden tariffikiintiöissä ja niiden ulkopuolella tapahtuvassa tuonnissa sovelletaan seuraavia myönnytyksiä:
- otetaan käyttöön 11 päivän kesäkuuta ja 31 päivän heinäkuuta väliseksi ajaksi kolme lisävaihetta (10 %, 12 % ja 14 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
 - otetaan käyttöön 1 päivän elokuuta ja 30 päivän syyskuuta väliseksi ajaksi viisi lisävaihetta (10 %, 12 %, 14 %, 16 % ja 18 %), jotka on käytettävä ennen kuin yhdistetyn nimikkeistön mukaista täyttä paljoustullia aletaan kantaa,
- (13) Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.
- (14) Tariffikiintiön alaiset määrät, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 1 päivän heinäkuuta 2002 ja tämän pöytäkirjan voimaantulon välisenä aikana, on luettava kokonaisuudessaan neljännessä sarakkeessa tarkoitettuihin määriin.

LIITE LIITTEESEEN A(b)

Tiettyjen jalostettaviksi tarkoitettujen pehmeiden hedelmien vähimmäistuontihintaa koskevat järjestelyt

1. Vähimmäistuontihinnat vahvistetaan seuraaville Bulgariasta peräisin oleville jalostettaviksi tarkoitetuille tuotteille:

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vähimmäis- tuontihinta (euroa/100 nettokg)
ex 0810 10 00	Tuoreet mansikat, jalostettaviksi tarkoitetut	51,4
ex 0810 20 10	Tuoreet vadelmat, jalostettaviksi tarkoitetut	63,1
ex 0810 30 10	Tuoreet mustaherukat, jalostettaviksi tarkoitetut	38,5
ex 0810 30 30	Tuoreet punaherukat, jalostettaviksi tarkoitetut	23,3
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: kokonaiset hedelmät	75,0
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	57,6
ex 0811 20 31	Jäädytetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: kokonaiset hedelmät	99,5
ex 0811 20 31	Jäädytetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	79,6

2. Edellä olevan 1 artiklan mukaisia vähimmäistuontihintoja noudatetaan lähetyiskohtaisesti. Jos tulli-ilmoituksessa mainittu arvo on alempi kuin vähimmäistuontihinta, kannetaan tasoitustulli, joka on vähimmäistuontihinnan ja tulli-ilmoituksessa mainitun arvon välisen erotuksen suuruinen.
3. Jos näyttää siltä, että tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen tuontihinnat saattavat laskea lähitulevaisuudessa vähimmäistuontihinnan alapuolelle, Euroopan komissio ilmoittaa asiasta Bulgarian viranomaisille, jotta ne voisivat korjata tilanteen.
4. Assosiaationeuvosto tutkii joko yhteisön tai Bulgarian pyynnöstä järjestelmän toimintaa tai tarkistaa vähimmäistuontihintojen tason. Assosiaationeuvosto tekee tarvittaessa tarvittavat päätökset.
5. Kaupan kehityksen tukemiseksi ja edistämiseksi sekä kaikkien osapuolten keskinäisen edun mukaisesti järjestetään neuvottelut kolme kuukautta ennen kunkin markkinointivuoden alkamista Euroopan yhteisössä. Nämä neuvottelut käydään asianomaisten tuotteiden osalta Euroopan komission ja asianomaisten eurooppalaisten tuottajaorganisaatioiden kesken ja toisaalta kaikkien assosioituneiden viejämäiden viranomais-, tuottaja- ja viejäjärjestöjen kesken.

Neuvottelujen aikana keskustellaan pehmeiden hedelmien markkinatilanteesta sekä erityisesti tuotantoennusteista, varastotilanteesta, hintakehityksestä ja mahdollisesta markkinakehityksestä ja mahdollisuuksista mukauttaa tarjonta kysyntään.

LIITE B(a)**Bulgariassa kannettavat tullit poistetaan jäljempänä lueteltujen yhteisön alkuperätuotteiden tuonnissa
- Bulgarian tariffinimikkeet⁽¹⁾**

0101 10 90	0207 27 91	0709 60 99	0812 90 20	1404	2001 90 50	2008 92 74
0101 90 11	0207 34	0709 90 10	0812 90 30	1501 00 11	2001 90 65	2008 92 76
0101 90 19	0207 35 91	0709 90 20	0812 90 40	1502	2001 90 75	2008 92 78
0101 90 30	0207 36 81	0709 90 31	0812 90 50	1503	2001 90 85	2008 92 92
0101 90 90	0207 36 85	0709 90 40	0812 90 60	1507	2001 90 91	2008 92 93
0102 90 90	0207 36 89	0709 90 50	0812 90 70	1508	2001 90 93	2008 92 94
0104 10 10 ²	0208	0709 90 90	0812 90 99	1509	2001 90 96	2008 92 96
0104 10 30 ²	0210 92 00	0710 30 00	0813	1510	2003 20 00	2008 92 97
0104 10 80 ²	0210 93 00	0710 80 10	0814 00 00	1511	2003 90 00	2008 92 98
0104 20 10 ²	0210 99 10	0710 80 59	0901	1512 11 99	2005 70	2008 99 11
0104 20 90 ²	0210 99 21 ²	0710 80 80	0902	1512 19 99	2005 90 10	2008 99 19
0105 19 20	0210 99 29 ²	0710 80 85	0903 00 00	1512 21	2006 00 10	2008 99 23
0105 19 90	0210 99 60 ²	0711 20	0904	1512 29	2006 00 91	2008 99 25
0106 11 00	0210 99 71	0711 30 00	0905 00 00	1513	2006 00 99	2008 99 26
0106 12 00	0210 99 79	0711 59 00	0908	1514	2007 91 90	2008 99 28
0106 19 10	0407 00 11 ²	0711 90 10	0909	1515 11 00	2007 99 93	2008 99 36
0106 19 90	0407 00 19 ²	0711 90 50	0910	1515 19 10	2008 11 92	2008 99 37
0106 20 00	0407 00 90	0711 90 80	1005 10 11	1515 19 90	2008 11 94	2008 99 38
0106 31 00	0408 11 20 ²	0711 90 90	1005 10 13	1515 21 10	2008 11 96	2008 99 40
0106 32 00	0408 11 80 ²	0712 20 00	1005 10 15	1515 21 90	2008 11 98	2008 99 41
0106 39 10	0408 19 ²	0712 90 05	1005 10 19	1515 29 10	2008 19	2008 99 43
0106 39 90	0408 91 20 ²	0712 90 11	1006 10 10	1515 29 90	2008 20 19	2008 99 45
0106 90 00	0408 91 80 ²	0712 90 30	1007 00 10	1515 30 10	2008 20 39	2008 99 46
0204 10 00 ²	0408 99 20 ²	0712 90 50	1008 ²	1515 30 90	2008 20 51	2008 99 47
0204 21 00 ²	0408 99 80 ²	0712 90 90	1102 90 90 ²	1515 40 00	2008 20 59	2008 99 49
0204 22 ²	0409 00 00	0713 10	1103 19 90 ²	1515 50 11	2008 20 71	2008 99 51
0204 23 00 ²	0410 00 00	0713 20 00	1103 20 90 ²	1515 50 19	2008 20 79	2008 99 53
0204 30 00 ²	0501 00 00	0713 31 00	1106 10 00	1515 50 91	2008 20 91	2008 99 55
0204 41 00 ²	0502	0713 32 00	1106 30	1515 50 99	2008 20 99	2008 99 61
0204 42 10 ²	0503 00 00	0713 33	1107 ²	1515 90 21	2008 30 11	2008 99 62
0204 42 30 ²	0504 00 00	0713 39 00	1108 20 00	1515 90 29	2008 30 31	2008 99 68
0204 42 50 ²	0511 10 00	0713 40 00	1201	1515 90 31	2008 30 39	2008 99 72
0204 42 90 ²	0511 91	0713 50 00	1202	1515 90 39	2008 30 51	2008 99 78
0204 43 10 ²	0511 99	0713 90	1203 00 00	1515 90 40	2008 30 55	2008 99 99
0204 43 90 ²	0601	0714 20	1204	1515 90 51	2008 30 59	2009 11 19
0204 50 ²	0602	0714 90 90	1205	1515 90 59	2008 30 71	2009 12 00
0205	0603	0801	1206	1515 90 60	2008 30 75	2009 19 19
0206 10 10	0604	0802	1207	1515 90 91	2008 30 79	2009 19 98
0206 10 91	0701 10	0803	1208	1515 90 99	2008 30 90	2009 21 00
0206 10 99	0703 20 00	0804	1209	1516 20 95	2008 60 11	2009 29 19
0206 22 00	0703 90 00	0805	1210	1516 20 96	2008 60 31	2009 29 91
0206 29 10	0704 20 00	0806 20	1211	1516 20 98	2008 60 51	2009 29 99
0206 29 99	0704 90 90	0807	1212 10	1518 00 31	2008 60 59	2009 31 11
0206 30 20	0705 19 00	0808 20 90	1212 30 00	1518 00 39	2008 60 71	2009 31 19
0206 30 301	0705 21 00	0810 40	1212 99 80	1522 00 91	2008 60 79	2009 31 51
0206 30 801	0705 29 00	0810 50 00	1213 00 00	1522 00 99	2008 60 91	2009 31 59
0206 41 201	0706 90	0810 60 00	1214	1602 31	2008 60 99	2009 31 91
0206 41 801	0708 10 00	0810 90	1301	1602 90 72 ²	2008 92 12	2009 31 99
0206 49 201	0709 10 00	0811 20 39	1302 11 00	1602 90 74 ²	2008 92 14	2009 39 31
0206 49 801	0709 20 00	0811 20 51	1302 19 05	1602 90 76 ²	2008 92 32	2009 39 19
0206 80 10	0709 40 00	0811 90 31	1302 19 98	1602 90 78 ²	2008 92 34	2009 39 39
0206 80 91	0709 51 00	0811 90 39	1302 32 90	1603 00 80	2008 92 36	2009 39 55
0206 80 99 ²	0709 52 00	0811 90 70	1302 39 00	1801 00 00	2008 92 38	2009 39 59

0206 90 10	0709 59	0811 90 85	1401	1802 00 00	2008 92 51	2009 39 95
0206 90 91	0709 60 91	0811 90 95	1402 00 00	2001 90 10	2008 92 59	2009 39 99
0206 90 99 ²	0709 60 95	0812 10 00	1403 00 00	2001 90 20	2008 92 72	2009 41 10
2009 41 91	2009 79 19	2009 80 63	2009 80 96	2009 90 51	2302 50 00 0	2307 00 11 0
2009 41 99	2009 79 30	2009 80 69	2009 80 97	2009 90 59	2303 10 19 0	2307 00 90 0
2009 49 19	2009 79 93	2009 80 71	2009 80 99	2009 90 73	2303 10 90 0	2308 00 11 0
2009 49 30	2009 79 99	2009 80 73	2009 90 19	2009 90 79	2303 20	2308 00 40
2009 49 93	2009 80 19	2009 80 79	2009 90 29	2009 90 95	2303 30 00 0	2308 00 90
2009 49 99	2009 80 36	2009 80 88	2009 90 39	2009 90 96	2304 00 00 0	2309 10 31 0
2009 50	2009 80 38	2009 80 89	2009 90 41	2009 90 97	2305 00 00 0	2309 90 10
2009 71	2009 80 50	2009 80 95	2009 90 49	2301	2306	

- (1) Kuten ministerineuvoston asetuksella nro 289 (State Gazette nro 1/2002) käyttöön otetussa tullitariffissa määritellään.
- (2) Näiden tuotteiden tuontitullit poistetaan, jos tuotteille ei myönnetä vientitukia ja, kun kyseessä ovat viljatuotteet (CN:n 10 ja 11 ryhmä), niiden mukana seuraa vientitodistus, josta kyseinen seikka ilmenee.

LIITE B(b)

Seuraavien yhteisön alkuperätuotteiden tuonnissa Bulgariaan sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä

(MFN = suosituimmuustulli)

Bulgarian tariffinimi ke	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli ⁽²⁾		VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2002– 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003– 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
		Sarake I % MFN:stä	Sarake II % arvotullista				
0105 11 0105 99 10 0105 99 20	Elävä siipikarja, paino enintään 185 g: Kanat Ankat Hanhea		vapaa	218	400	40	(4)
0202 20 30 0 0202 20 50 0	Luulliset etuneljännekset, jäädytetyt Luulliset takaneljännekset, jäädytetyt	15	8,5	8 149	8 149	0	(4)
ex0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty Sianliha, suolattu tai suolavedessä, kuivattu tai savustettu Makkarat ja muut niiden kaltaiset tuotteet Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet	-	vapaa	8 000	8 500	500	(3)(4)
0207	Siipikarjan liha ja muut syötävät osat		vapaa	1 000	1 000	0	(4)
0402 10 0402 21	Maito ja kerma, jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa		10	2 977	3 000	0	(4)
0405 10 0405 90	Maidosta saadut voi ja muut rasvat		20	87	100	0	(4)
0406	Juusto ja juustoaine	-	vapaa	2 700	3 000	300	(3)(4)
0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut		vapaa	150	300	0	(3)
0702 00 00	Tuoreet tomaatit	-	vapaa	700	800	100	(3)(4)
0706 10 00 0	Porkkanat ja nauriit	-	vapaa	255	255	25	(4)
0707	Kurkut ja pikkukurkut	-	vapaa	1 130	1 130	115	(4)
0709 30 00 0 0709 90 39 0709 90 60	Munakoisot Muut kasvikset	-	vapaa	75	100	10	(4)
0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat	-	vapaa	145	150	0	(4)
0709 90 70	Kesäkurpitsat		vapaa	50	100		

Bulgarian tariffinimi ke	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (2)		VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2002– 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003– 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
		Sarake I % MFN:stä	Sarake II % arvotullista				
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Jäädetyt kasvikset	-	vapaa	260	300	30	(4)
0710 21 00 0	Jäädetyt herneet (<i>Pisum sativum</i>)	-	vapaa	115	150	15	(4)
0806 10	Tuoreet rypäleet	-	vapaa	1 450	1 800	0	(4)
0808 10	Omenat	-	vapaa	4 680	5 080	400	(3)(4)
0808 20 50 9	Päärynät, tullattaessa muulloin kuin 1.4.–30.6.	-	vapaa	350	500	50	(4)
0809 10 00 0	Aprikoosit	-	vapaa	320	500	0	(4)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kirsikat	-	vapaa	100	200	20	
0809 30	Persikat, myös nektariinit	-	vapaa	2 025	2 030	0	(4)
0811 20	Vadelmat, mustaherukat, mulperinmarjat, loganinmarjat, valko- ja punaherukat sekä karviaiset	-	vapaa	60	100	0	(4)
1001 1109 00 00	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja Vehnägluteeni	-	vapaa	27 500	55 000	5 500	(3)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit	-	vapaa	500	1 000	100	(3)
1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit	-	vapaa	7 550	15 000	1 500	(3)(4)
1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Kaura Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit	-	vapaa	700	1 200	120	(3)(4)
1005 10 90 1005 90	Maissi	-	vapaa	14 000	28 000	2 800	(3)
1006 30	Riisi, osittain tai kokonaan hiottu	15	12,75	2 880	2 880	0	(4)
1103 19 50 1103 20 50	Karkeat riisijauhot ja riisipelletit	-	25	13 671	13 671	0	(4)
1108 13 00 1108 14 00 1108 19	Perunatärkkelys Maniokkitärkkelys (kassavatärkkelys) Muu tärkkelys	-	vapaa	263	263	26	(4)

Bulgarian tariffinimi ke	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (2)		VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2002– 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003– 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
		Sarake I % MFN:stä	Sarake II % arvotullista				
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Auringonkukka- ja safloriöljy sekä niiden jakeet	-	vapaa	1 500	3 000	0	
ex 1515 90 15	Oiticicaöljy, myrttivaha ja japaninvaha; niiden jakeet	-	vapaa	rajoittamaton	rajoittamaton		
1517 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen	30	10,5	1 316	1 316	0	(4)
1602 10 00 0 1602 20	Homogenoidut lihasäilykevalmisteet Homogenoidut maksavalmisteet	-	vapaa	75	100	10	(4)
1602 32 1602 39	Siipikarjanlihavalmisteet ja -säilykkeet	-	vapaa	1 250	1 500	0	(3)(4)
1602 50	Nautaeläinten lihasta, muista osista tai verestä tehdyt valmisteet ja säilykkeet	-	vapaa	100	100	10	(4)
1603 00 10	Uutteet ja mehut, enintään 1 kg painavissa pakkauksissa	-	vapaa	50	100	10	
1701 99 00 0	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältämätön sokeri, ei kuitenkaan raakasokeri	15	34	21 888	21 888	0	(4)
1703	Melassi	-	vapaa	10 000	20 000	2 000	(3)
2002	Tomaattivalmisteet ja -säilykkeet	-	vapaa	2 400	2 600	200	(3)(4)
2004 10 10 2004 10 99	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötty perunat	-	vapaa	535	535	55	(4)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Muut kasvisvalmisteet ja -säilykkeet	-	vapaa	200	400	40	
2007 10	Homogenoidut valmisteet	-	vapaa	155	155	15	(4)
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Päärynävalmisteet ja -säilykkeet	-	vapaa	50	100	10	

Bulgarian tariffinimi ke	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (2)		VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2002– 30.6.2003 (tonnia)	VUOTUIN EN MÄÄRÄ 1.7.2003– 30.6.2004 (tonnia)	VUOTUI NEN KASVU 1.7.2004 alkaen (tonnia)	Erityissä än- nökset
		Sarake I % MFN:stä	Sarake II % arvotullista				
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 91	Jäädetyt appelsiinimehu Muu appelsiinimehu	-	vapaa	520	520	0	(4)
2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Greippimehu Muusta yksittäisestä hedelmästä valmistettu mehu Ananasmehu Sekamehut	-	vapaa	462	462	50	(4)
2009 60	Viinirypälemehu, myös rypäleen puristemehu ("grape must")	15	34	385	385	0	(4)
2303 10 11 0	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet, valkuaisainepitoisuus yli 40 painoprosenttia	-	vapaa	443	443	0	(4)
2309 10 11 2309 10 51 2309 10 90	Koiran- tai kissanruoka	-	vapaa	750	1 500	150	
2309 90 ei kuitenkaan 2309 90 10	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan, ei kuitenkaan koiran- tai kissanruoka, vähittäismyyntipakkauksissa	15	8,5	12 752	12 752	0	(4)
2401 10 2401 20	Tupakka	-	vapaa	6 000	6 000	0	(4)

- (1) Sen estämättä, mitä Bulgarian tullitariffin (BCT) tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta BCT-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekiä pidetään ainoastaan ohjeellisenä. Kun BCT-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä BCT-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.
- (2) Kun tulli ilmaistaan sekä sarakkeessa I että II, kannettava tulli on näistä arvon kannalta alhaisempi.
- (3) Tätä myönnytyistä sovelletaan ainoastaan, jos tuotteille ei myönnetä vientitukia ja, kun kyseessä ovat viljatuotteet (CN:n 10 ja 11 ryhmä), niiden mukana seuraa vientitodistus, josta kyseinen seikka ilmenee.
- (4) Tariffikiintiön alaiset määrät, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 1 päivän heinäkuuta 2002 ja tämän pöytäkirjan voimaantulon välisenä aikana, on luettava kokonaisuudessaan neljännessä sarakkeessa tarkoitettuihin määriin.